

雇主透過直接聘僱聯合服務中心自行聘僱外國人聲明書

Declaration of Employer Hiring Foreign Worker through Direct Hiring Service Center

(中英文版)

雇主姓名 Name of Employer	雇主身分證字號(營利事業單位統一編號) ID Number/Company License Number	雇主聯絡電話 Contact Number
		雇主行動電話 Mobile
雇主性別 Gender : ☐ 男 Male ☐ 女 Female 雇主年齡 Age : _____歲		
外國人姓名 Worker's Name	外國人護照號碼 Passport Number	外國人聯絡電話 Contact Number
(請填寫外國人英文姓名)		外國人行動電話 Mobile
外國人性別 Gender : ☐ 男 Male ☐ 女 Female 外國人年齡 Age : _____歲 預訂入國日期 Proposed date of arrival : _____年 Year _____月 Month _____日 Day(續聘不須填寫) (Not mandatory for Continuous Recruitment) 工作地址 Worksite Address : 縣 鄉鎮 路(街) 段 巷 弄 號 樓 (市) 市區		

雇主以直接聘僱方式自行辦理 Employer has filed for

- ☐重新(初次)招募 Recruitment Renewal/First-time Recruitment
☐重新招募(續聘) Continuous Recruitment
☐提前入國引進 Visa Permit
☐菲律賓驗證 Verification
☐簽證 Worker's Entry Visa through direct hiring service center

聲明事項：本聲明書所填寫之資料均應屬實，如內容有涉不實，需負法律上一切責任。

Declaration: All contents shall be true. Anyone who violates this declaration shall be punished according to the law.

雇主透過直接聘僱聯合服務中心自行聘僱外國人聲明書

SURAT PERNYATAAN PEREKRUTAN TKA OLEH MAJIKAN MELALUI DIRECT HIRING

(中印尼文版)

雇主姓名 NAMA MAJIKAN	雇主身分證字號(營利事業單位統一編號) NO.SURAT IJIN USAHA	雇主聯絡電話 TELEPON
		雇主行動電話 NO.HP
雇主性別 JENIS KELAMIN : ☐ 男 PRIA ☐ 女 WANITA 雇主年齡 USIA : _____歲 TAHUN		
外國人姓名 NAMA TKA	外國人護照號碼 NO.PASPOR	外國人聯絡電話 TELEPON
		外國人行動電話 NO.HP
(請填寫外國人印尼文姓名)		
外國人性別 JENIS KELAMIN : ☐ 男 PRIA ☐ 女 WANITA 外國人年齡 USIA : _____歲 TAHUN 預訂入國日期 PERKIRAAN KEMBALI KERJA KE TAIWAN : _____年 THN _____月 BLN _____日 TGL (續 聘不須填寫 LANJUT KONTRAK KERJA TIDAK PERLU ISI) 工作地址 ALAMAT TEMPAT KERJA : 縣鄉鎮路(街)段巷弄號樓 (市)市區		

雇主以直接聘僱方式自行辦理 MAJIKAN MELALUI DIRECT HIRING MENGURUS DOKUMEN

- ☐重新招募(初次) JOB ORDER
- ☐重新招募(續聘) JOB ORDER(LANJUT KONTRAK KERJA)
- ☐提前入國引進 SURAT IJIN KEDATANGAN
- ☐印尼驗證 LEGALISIR PERJANJIAN KERJA
- ☐簽證 VISA TKA

聲明事項：本聲明書所填寫之資料均應屬實，如內容有涉不實，需負法律上一切責任。

PERNYATAAN : SURAT PERNYATAAN INI DIISI SESUAI DENGAN KEADAAN YANG SEBENARNYA, APABILA MEMBERIKAN INFORMASI YANG TIDAK BENAR, MAKA BERSEDIA BERTANGGUNG JAWAB DAN MENERIMA SANKSI SESUAI HUKUM.

(中泰文版)

1100618 版

一、茲聲明本人係自行提出申請，並無委任國內、外私立就業服務機構辦理，並未支付任何人相關仲介及服務費。 ข้าพเจ้าขอรับรองว่าได้เดินเรื่องด้วยตนเอง ซึ่งมีได้ผ่านบริษัทจัดหางานทั้งในและนอกประเทศ ตลอดจนมิได้จ่ายค่านายหน้าหรือค่าใช้จ่ายอื่นๆ ให้กับผู้ใดทั้งสิ้น 二、本人知曉透過直接聘僱聯合服務中心代為申請文件，如又委任國內、外私立就業服務機構辦理，將違反就業服務法第 5 條第 2 項第 5 款規定，於辦理聘僱外國人之申請引進提供不實資料之情事，若已獲發招募許可者，得中止引進外國人，並依第 72 條第 1 款規定廢止招募許可，亦應依第 65 條規定處新臺幣 30 萬以上 150 萬以下罰鍰。 ข้าพเจ้าทราบว่าหากในกรณีที่ให้บริษัทจัดหางานทั้งในหรือนอกประเทศช่วยเดินเรื่องการจ้างตรง เป็นการฝ่าฝืนกฎหมายการ จ้างงานมาตราที่ 5 ข้อที่ 2 มาตราที่ 5 ในกรณีที่มิข้อมูลไม่ถูกต้องตามความเป็นจริง ถ้าผู้ที่มีใบอนุญาตจะถูกห้ามมิให้นำเข้าแรงงานต่างชาติ และตามข้อบังคับกฎหมาย มาตราที่ 72 ข้อที่ 1 จะยกเลิกใบอนุญาตการนำเข้า และถูกปรับตามข้อบังคับกฎหมาย มาตราที่ 65 จำนวนเงินตั้งแต่ 300, 000-1, 500, 000 บาท	一、茲聲明本人經雇主以直接聘僱方式辦理再來臺工作事宜，雇主於辦理重新(初次)招募、重新招募(續聘)、提前入國引進、泰國驗證或簽證程序，本人並未支付任何國內、外私立就業服務機構或個人相關仲介及服務費用。 ข้าพเจ้าขอยืนยันว่า นายจ้างเดินเรื่องว่าจ้างตรง เพื่อให้ข้าพเจ้ากลับมาทำงานใหม่ในได้ทันที ซึ่งการเดินเรื่องขั้นตอนการอนุมัติ การอนุมัติ(ต่อสัญญา) การนำเข้าแรงงานล่วงหน้า การรับรองเอกสาร ตลอดจนขั้นตอนการขอวีซ่า ข้าพเจ้ามิได้เสียค่าใช้จ่ายให้บริษัท จัดหางานทั้งในและนอกประเทศหรือนายหน้า และค่าบริการใดๆ 二、本人知曉雇主係自行辦理上開程序，不論事前或事後，如有任何國內、外私立就業服務機構或個人向本人收費，本人可向 1955 外勞諮詢專線申訴。 ข้าพเจ้าเข้าใจแล้วว่าการเดินเรื่องว่าจ้างตรงโดยนายจ้าง หากข้าพเจ้าต้องจ่ายค่าบริการบริษัทจัดหางานทั้งในหรือนอกประเทศ หรือค่าบริการอื่นๆ ไม่ว่าก่อนหรือหลังการเดินเรื่อง ข้าพเจ้าสามารถร้องเรียนไปยังสายบริการช่วยเหลือคนงาน 1955
雇主親簽 นายจ้างเซ็นชื่อ (營利事業單位名稱 ชื่อผู้ประกอบการ) (負責人簽章 ผู้รับผิดชอบเซ็นชื่อ)	外國人親簽 คนงานเซ็นชื่อ

中華民國 年 月 日

雇主透過直接聘僱聯合服務中心自行聘僱外國人聲明書
BẢN THANH MINH CHỦ THUÊ TỰ THÔNG QUA TRUNG TÂM TUYỂN MỘ TRỰC TIẾP
THUÊ LAO ĐỘNG NƯỚC NGOÀI

(中越文版)

雇主姓名 Họ và tên chủ thuê	雇主身分證字號(營利事業單位統一編號) Số chứng minh thư (Mã số kinh doanh)	雇主聯絡電話 Điện thoại liên lạc
		雇主行動電話 Điện thoại di động
雇主性別 Giới tính : ☐ 男 Nam ☐ 女 Nữ 雇主年齡 Tuổi : _____ 歲 tuổi		
外國人姓名 Họ và tên người nước ngoài	外國人護照號碼 Số hộ chiếu	外國人聯絡電話 Điện thoại liên lạc
		外國人行動電話 Điện thoại di động
(請填寫外國人越文姓名)		
外國人性別 Giới tính : ☐ 男 Nam ☐ 女 Nữ 外國人年齡 Tuổi : _____ 歲 tuổi 預訂入國日期 Dự định ngày nhập cảnh : _____ 年 Năm 月 Tháng 日 Ngày (續聘不須填寫) (tiếp tục tuyển dụng không cần điền) 工作地址 Địa chỉ làm việc : 縣 鄉鎮 路(街) 段 巷 弄 號 樓 (市) 市區		

雇主以直接聘僱方式自行辦理 Chủ thuê dùng phương thức tự làm thủ tục tuyển mộ trực tiếp

- ☐ 重新(初次)招募 Làm lại giấy phép tuyển mộ cota
- ☐ 重新招募(續聘) giấy phép tái tuyển mộ (tiếp tục tuyển dụng)
- ☐ 提前入國引進 Giấy phép nhập cảnh trước thời hạn
- ☐ 越南驗證 Thẩm định hồ sơ Việt Nam
- ☐ 簽證 VISA

聲明事項：本聲明書所填寫之資料均應屬實，如內容有涉不實，需負法律上一切責任。

Nội dung thuyết minh: Các tư liệu được ghi trong Bản thuyết minh là sự thực, nếu nội dung không đúng, sẽ chịu toàn bộ trách nhiệm trước pháp luật.

日 Ngày